

# Ibernaloko Andra Mariaren eskultura polikromatua

## Eskultura policromada de Nuestra Señora de Ibernaló



### Objektua ■ Objeto

Zurezko eskultura urreztatu eta polikromatua  
Eskultura de madera dorada y policromada

### Jatorria ■ Procedencia

Ibernaloko Andra Mariaren santutegia. Santikurutze Kanpezu  
Santuario de Nuestra Señora de Ibernaló. Santa Cruz de Campezo

### Kronologia ■ Cronología

XIII.-XIV. mendea  
Siglo XIII-XIV

### Azalpena ■ Descripción

Ama Birjina tronuan irudikatzen duen eskultura, Haurra besoetan duela  
Eskultura que representa a la Virgen entronizada con el Niño en brazos

### Kontserbazio egoera

Zurezko euskarriak intsektu xilofagoek erasota zegoen oinarri edo idulkian.

Polikromia azaleko zikinkeria geruza itsatsi batez estalita zegoen. Polikromiaren urreztadurak purpurinazko birpintura degradatu asko zituen; baita ere, ukituak Haurraren aurpegian eta Ama Birjinaren eskuetan, zeinak Ama Birjinaren aurpegiaren polikromiaren garai berekoak baitira. Haurraren haragi-koloreak krakeladura eta kaxola asko ageri zituen, jaulkitzeko arriskutan zeudenak. Geruzen itsaspena, halaber, Ama Birjinaren beloan, lepoan eta irudi osoari eusten dion idulkian ere galdurik zegoen.

Ibernaloko Andra Mariaren irudiak, gutxienez, hiru eraldaketa jasan zituen lehenago, kofradiak 1785ean, 1919an eta 1959an dokumentatuak. Horiek irudia aldatuz joan ziren haren erabileren eta degradazioaren arabera. Lehenengo aldaketak zerikusia izan zezakeen irudia prozesioan eramatearekin. Izan ere, egurrezko estalki bat iltzatu zen haren atzealdean, eta oinarriari ohol bat, irudia andetan finkatzeko zulo bat zeukana; gainera, zurezko koroa eta eskuko lorea kendu egin zitzaizkion. Andra Marien tankerako irudia izatetik XVIII. mendeko janzteko irudien edo manikien tipologiako izatera aldatu zen. Geroago, 1959ko eraldaketan, leheneratu egin ziren Ama Birjinaren aurpegia, beloa eta lorea.

### Estado de conservación

El soporte de madera presentaba ataque de insectos xilófagos localizado en la base o peana.

La policromía estaba recubierta de un estrato de suciedad superficial adherido. El dorado de la policromía poseía numerosos repintes de purpurina degradada; así como retoques sobre el rostro del Niño y en las manos de la Virgen, que son coetáneos a la policromía del rostro de la Virgen. La carnación del Niño presentaba numerosos craquelados y cazoletas con riesgo de desprendimiento. La pérdida de adhesión de los estratos se localizaba igualmente en el velo de la Virgen, cuello y peana que soporta el conjunto.

La Virgen de Nuestra Señora de Ibernaló presenta al menos tres intervenciones anteriores que se encuentran documentadas por la cofradía en 1785, 1919 y 1959, que han ido modificando la imagen en función de sus usos y degradaciones. La primera modificación pudo estar vinculada al hecho de procesionar la imagen, ya que se clavó una tapa de madera en su reverso y una tabla en la base con un orificio para anclar la pieza a las andas; además se eliminó su corona de madera y la flor de la mano. Pasó de ser una imagen de la tipología de las Andra Maris a las de tipología de vestir o maniqués propias del siglo XVIII. Posteriormente en la intervención de 1959 se rehizo el rostro de la Virgen, el velo y la flor.

## Egindako azterlanak

Eskultura argi ultramoretan ipintzea. Horrela bereizi da jatorrizko polikromia lehengo aldatetetan ukitutako eta birpintatutako aldeetatik.



## Estudios realizados

Exposición de la escultura a la luz ultravioleta, así se ha discernido la policromía original de las zonas retocadas y repintadas en intervenciones antiguas.



Osotoro aztertu dira Ama Birjinaren eta Haurraren haragi-koloreak **Dino-Lite kamera digitalaz**, eta **laginen azterketa kimikoa** egin da, haietako bakoitzaren garaia egiaztatzeko. Ama Birjinak duen haragi-kolore bakarra XX. mendean emandakoa da. Haurrak, berriz, jatorrizkoa gorde du birpinturaren azpian.

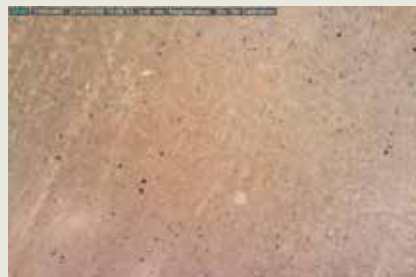
Se han estudiado exhaustivamente las dos carnaciones de la Virgen y la del Niño con la **cámara digital Dino-Lite** y se ha realizado el **examen químico de muestras**, para confirmar sus diferentes épocas. La única carnación que tiene la Virgen es la ejecutada en el siglo XX, mientras que el Niño conserva la original debajo del repinte.



- ▶ Eskulturaren barrua **endoskopiaz** aztertzea. Kamera eskulturaren azpian dagoen zulotik sartu zen.
- ▶ Estudio del interior de la escultura con la **endoscopia**. La cámara se introdujo por el orificio en la base de la escultura.



- ▲ Polikromia kamera digitalaz behatzen
- ▲ Observación de la policromía con cámara digital



- ▲ Ama Birjinaren haragi-kolorearen xehetasuna
- ▲ Detalle de la carnación de la Virgen



- ▲ Haurraren haragi-kolorearen xehetasuna
- ▲ Detalle de la carnación del Niño

## Egindako tratamendua

Tratamendua hau izan da: anoxiaz desintsektatzea, azaleko zikinkeria eta birpinturak kentzea, kolore hutsuneak leheneratzea eta azkeneko babesa ematea.

Eskultura hau Aldundia-Gotzaingoa Bitariko Batzordearen hitzarmenaren bidez zaharberritu da, Ibernaloko Andra Mariaren Kofradiaren diru ekarpenaz. Lanak Cristina Gaisanek egin ditu, Zaharberrikuntza Zerbitzuaren zuzendaritza teknikoaren pean.

## Tratamiento realizado

El tratamiento ha consistido en la desinsectación por anoxia, eliminación de suciedad superficial y repintes, reintegración de las lagunas de color y protección final.

Esta escultura se ha restaurado a través del convenio de la Comisión mixta, Diputación-Obispado, y con aportación económica de la Cofradía de Nuestra Señora de Ibernal. La intervención ha sido realizada por Cristina Gaisán bajo la dirección técnica del Servicio de Restauración.